

طراحی آموزش نوشتن

راهنمای کاربردی برای آموزگاران مدارس ابتدایی

www.ketab.ir

تألیف:

اما کالفید

ترجمه:

دکتر مریم چوپانی

caulfield, emma :	سرشناسه
عنوان و نام پدیدآور : طراحی آموزش نوشتن: راهنمای کاربردی برای آموزگاران مدارس /	
تألیف اما کالفید، ترجمه مریم چوپانی	
تهران: مهذخت، ۱۳۹۸ .	مشخصات نشر
۲۶۹ ص.	مشخصات ظاهری
۹۷۸-۶۲۲-۹۵۳۵-۲۴-۰ :	شابک
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا	
یادداشت	
Planning to teach writing: a practical guide for	عنوان اصلی:
primary school teachers	
(Composition (Language arts)—Study and teaching (Primary :	موضوع
نویسندگی خلاق (آموزش ابتدایی)	موضوع
Creative writing (Elementary education) :	موضوع
English language—Composition and exercise—study and :	موضوع
teaching	
LB ۱۵۲۸ :	رده بندی کنگره
۳۷۲ / ۶۲۳ :	رده بندی دیویی
۶۰۴۹۸۳۱ ملی :	شماره کتابشناسی ملی

www.ketab.ir



طراحی آموزش نوشتن

تألیف: اما کالفید

ترجمه: دکتر مریم چوپانی

ویراستار علمی: علی نورزاد

طراح و صفحه‌آرا: خسرو چگینی

چاپ: مهرگان

ناشر: مهذخت

نوبت چاپ: اول

سال چاپ: ۱۳۹۸

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۵۳۵-۲۴-۰

قیمت: ۷۰۰۰۰ تومان

فهرست

۱۵	چکیده
۱۷	مقدمه
۲۳	بخش ۱
۲۳	رویکرد برنامه‌ریزی چرخه‌ای
۴۲	بخش ۲
۴۲	برنامه‌های واحد
۴۵	بخش ۱
۴۵	استفاده از کتاب‌های تصویری به عنوان قلاب‌ها
۴۷	مرحله کلیدی ۱: نقشه‌های ذهنی و طرح‌های واحد
۴۸	یک داستان تاریک تاریک: روت بورن
۴۹	واحد برنامه‌ها: دستورالعمل‌ها، روایت، اشعار
۵۲	بیگو: الکسیس دیکن
۵۳	واحد برنامه‌ها: دستورالعمل‌ها، روایت، کارت پستال‌ها
۵۶	گم‌شده و پیداشده: الیور جفری
۵۷	واحد برنامه‌ها: پرونده واقعی بیگو، روایت، اشعار برف
۶۰	پست الکترونیک: امیلی گراوت
۶۱	واحد برنامه‌ها: روایت، کارت پستال‌ها، متقاعد کردن (پروپاگاند) (پروپاگاند)
۶۴	آینه: جینی بگر
۶۵	واحد برنامه‌ها: پرونده واقعی، روایت، بازنویسی
۶۸	جغدی که از تاریکی می‌ترسید: جویل تامپسون
۶۹	واحد برنامه‌ها: تنظیم توضیحات، صفحه اطلاعات، روایت
۷۲	باغ وحش: آنتونی براون
۷۳	واحد برنامه‌ها: گفتگو، توضیحات، بازی دست خط
۷۷	مرحله کلیدی ۲: نقشه‌های ذهنی و برنامه‌های واحد
۷۸	از اژدها به من بیگو: جکی موریس
۷۹	واحد برنامه‌ها: توضیح، گزارش‌ها، روزنامه تا شعر
۸۲	مهاجرت: شان تن
۸۳	واحد برنامه‌ها: توصیف‌ها، توضیحات، روایت
۸۶	پایان شادی از دست رفته: کارول آن دانی و جین ری
۸۷	واحد برنامه‌ها: تنظیمات توضیحات، ساختارها، روایت
۹۰	سه‌شنبه: دیوید ونیسر
۹۱	واحد برنامه‌ها: توضیح روایت، گزارش‌های روزنامه
۹۴	صداهایی در پارک: آنتونی براون
۹۵	واحد برنامه‌ها: بازنویسی (زندگی‌نامه) متقاعد کردن، بازی دست خط
۹۸	راه خانه: لی‌بای هارتون و گری گوری راجرز

- ۹۹ واحد برنامه‌ها: روایت، گزارش‌های روزنامه، متقاعدکردن
 ۱۰۲ **وسلندیا: پل فلیچ من**
 ۱۰۳ واحد برنامه‌ها: تنظیمات توضیحات، گفتگو، روایت

بخش ۲

- ۱۰۷ استفاده از رمان و داستان کوتاه به عنوان قلاب
 ۱۰۷ **مرحله کلیدی ۱: نقشه‌های ذهنی و واحدهای برنامه**
 ۱۱۰ **لباس جدید بیل: آن فاین**
 ۱۱۱ واحد برنامه‌ها: گفتگو، دستورالعمل‌ها، روایت
 ۱۱۴ **چارلی و کارخانه شکلات: رولد راهی**
 ۱۱۵ واحد برنامه‌ها: تنظیم توضیحات، روایت، متقاعدکردن
 ۱۱۸ **پدر بزرگ چاتر جی: جمیلا جاوین**
 ۱۱۹ واحد برنامه‌ها: دستورالعمل‌ها، روایت، بازنویسی (زندگی‌نامه)
 ۱۲۲ **چگونه لاک پشت پوسته خود را شکست؟**
 ۱۲۳ واحدهای برنامه: صفحه اطلاعات، روایت، شعر
 ۱۲۶ **شنل قرمزی**
 ۱۲۷ واحد برنامه‌ها: توصیف شخصیت، توصیف، بازنویسی
 ۱۳۰ **وروجک و کفاش (داستان‌های سنتی)**
 ۱۳۱ واحد برنامه‌ها: دستورالعمل‌ها، روایت، توضیح
 ۱۳۴ **شیر و موش (افسانه)**
 ۱۳۵ واحد برنامه‌ها: اطلاعات، روایت، توضیح
 ۱۳۸ **دیگ فرنی جادویی (داستان‌های قومی)**
 ۱۳۹ واحد برنامه‌ها: دستورالعمل‌ها، روایت، بازخوانی
 ۱۴۲ **بدترین جادوگر: چیل مورفی**
 ۱۴۳ واحد برنامه‌ها: تنظیم توضیحات، اخبار روزنامه‌ها، تمرین دست خط

مرحله کلیدی ۲: نقشه‌های ذهنی و مراحل برنامه‌ها

- ۱۴۷ **دنی، قهرمان جهان: روالد راهل**
 ۱۴۸ واحد برنامه‌ها: توضیح، تمرین دست خط، بازخوانی (دفتر خاطرات)
 ۱۴۹ **دختر آتش‌نشان: فیلیپ پولمن**
 ۱۵۲ واحد برنامه‌ها: اخبار، دستورالعمل، روایت
 ۱۵۳ **پادشاه کنسوک: میشل مورپورگو**
 ۱۵۴ واحد برنامه‌ها: توضیح و تمرین، روایت، بازخوانی (ورود گشتی)
 ۱۵۷ **دروغ: جرج لی تون**
 ۱۶۰ واحد برنامه‌ها: بازخوانی (زندگی‌نامه)، توضیح، روایت
 ۱۶۱ **سرگرمی: جی. آر. آر. تولکین**
 ۱۶۴ واحد برنامه‌ها: اخبار، دستورالعمل، روایت
 ۱۶۵ **مرد آهنی: تد هاجس**
 ۱۶۸ واحد برنامه‌ها: اطلاعات، روایت گزارش روزنامه‌ها
 ۱۶۹

- ۱۷۲ پسری در حمام دخترها: لوئیس ساچار
- ۱۷۳ واحد برنامه‌ها: بازخوانی (زندگی‌نامه)، شرح و توضیح، متقاعد کردن
- ۱۷۶ زیاله: مولی گان
- ۱۷۷ واحد برنامه‌ها: تنظیم توضیحات، اخبار، متقاعد کردن
- ۱۸۰ چه کسی می‌توسد؟: فیلیپ پیرومن
- ۱۸۱ واحد برنامه‌ها: توضیحات، اخبار، بازخوانی (نامه)

بخش ۳

- ۱۸۵ استفاده از فیلم‌های کوتاه به عنوان قلاب
- ۱۸۷ مرحله کلیدی ۱: نقشه‌های ذهنی و واحد برنامه‌ها
- ۱۸۸ حباب‌ها
- ۱۸۹ واحد برنامه‌ها: روایت، شعر، کارت پستال
- ۱۹۲ دختری با کیف زرد
- ۱۹۳ واحد برنامه‌ها: توضیحات، روایت، بازخوانی
- ۱۹۶ یک‌بار در طول زندگی
- ۱۹۷ واحد برنامه‌ها: تنظیم توضیحات، توضیح، لاک‌پشت واقعی
- ۲۰۰ گاهی ماهیگیری
- ۲۰۱ واحد برنامه‌ها: توصیف شخصیت‌ها، دستورالعمل، روایت
- ۲۰۴ ولگرد
- ۲۰۵ واحد برنامه‌ها: روایت (از طریق گفتگو) آگهی‌های روزنامه‌ها، متقاعد کردن
- ۲۰۸ برج ساعت
- ۲۰۹ واحدهای برنامه: گفتگو و مذاکره، توضیح، روایت
- ۲۱۲ زهرا
- ۲۱۳ واحد برنامه‌ها: تنظیم توضیحات، اخبار، بازخوانی
- ۲۱۷ مرحله کلیدی ۲: نقشه‌های ذهنی و واحد برنامه‌ها
- ۲۱۸ آتما
- ۲۱۹ واحد برنامه‌ها: گفتگو و مذاکره، روایت، اخبار روزنامه‌ها
- ۲۲۲ ال کامیتیت (از مؤسسه فیلم بریتانیا)
- ۲۲۳ واحد برنامه‌ها: بازنویسی (زندگی‌نامه)، تنظیم توضیحات، متن اخبار و اطلاعات
- ۲۲۶ پاندورا کف شد
- ۲۲۷ واحد برنامه‌ها: توضیح، روایت، تنظیم دستورالعمل قانع‌کننده
- ۲۳۰ گیوتر عجیب
- ۲۳۱ واحد برنامه‌ها: دستورالعمل، روایت، اخبار روزنامه‌ها
- ۲۳۴ عبور از گذرگاه
- ۲۳۵ واحد برنامه‌ها: اخبار، روایت (گفتگو)، متقاعد کردن
- ۲۳۸ هیاهو
- ۲۳۹ واحد برنامه‌ها: اطلاعات، روایت، اخبار روزنامه‌ها
- ۲۴۲ قانون دریایی

مقدمه مترجم

امروزه فشاری که بر مربیان، آموزگاران و مدیران مدارس جهت بهبود کیفیت عملکرد شاگردان، وارد می‌شود، چشم‌گیر است. یادگیری و نحوه یادگیری قربانی سنجش دست‌آوردهای آنی بسیاری از برنامه‌های درسی و اقدامات آموزشی شده و می‌شود. از مربیان و آموزگاران خواسته می‌شود، همه شاگردان را به استانداردهای پیشرفت بالای تحصیلی ارتقاء دهند، اما این امر بدون افزایش ذخایر هماهنگی یادگیری آموزگاران قابل حصول نیست.

آموزش در دوره ابتدایی با سه عنوان اصلی خواندن، نوشتن و حساب‌کردن در پایه نخست ابتدایی آغاز و با بالاتر رفتن پایه تحصیلی این عناوین در شاخه‌های مختلف گسترش می‌یابد. ازجمله خواندن در پایه نخست ابتدایی صرفاً با یادگیری حروف الفباء، نحوه ترکیب آنها، ساختن کلمه و جمله آغاز می‌گردد و با ارتقاء به پایه‌های بالاتر به خواندن هرگونه متن و یادگیری درس‌هایی چون علوم، اجتماعی، تاریخ و... گسترش می‌یابد. همین‌طور نوشتن در پایه نخست با نوشتن حروف، نحوه ترکیب آنها و ساختن و نوشتن کلمه و جمله شروع و در پایه‌های بالاتر ساختن و نوشتن جمله‌های طولانی‌تر، نوشتن دیکته، انشا و... گسترش می‌یابد و حساب‌کردن نیز به همین روال ادامه می‌یابد.

بنابر این یادگیری این اصول زیربنایی در دوره ابتدایی از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. اما کالفید در کتاب «برنامه‌ای برای تدریس نوشتن» تلاش کرده برای آموزش نوشتن به دانش‌آموزان دوره ابتدایی، الگویی بین‌المللی به آموزگاران ارائه دهد. مراحل رشد زبان چهار مرحله دارد. دو مرحله پیش از شروع تحصیل و مدرسه است که شامل شنیدن و گفتن است و دو مرحله بعدی که در دوره تحصیل شروع می‌شود خواندن و نوشتن است. بنابراین اگر کودکی در دو زمینه پیش از شروع تحصیل (شنیدن و گفتن) دچار مشکل باشد، برای دو مرحله بعدی در مدرسه (خواندن و نوشتن) هم دچار مشکل خواهد بود.